

## Jesu Geburt nach dem Koran (Sure 19)

Der Koran ist im Original auf Arabisch geschrieben. In den muslimischen Gottesdiensten wird er ausschließlich auf Arabisch rezitiert. Übersetzungen geben immer nur einen Teil des Gesamten wieder. Dennoch hier eine Übertragung ins Deutsche:

- 22. Da war sie nun schwanger mit ihm.  
Und sie zog sich mit ihm an einen entlegenen Ort zurück.**
- 23. Und die Wehen veranlassten sie, zum Stamm der Palme zu gehen.  
Sie sagte: 'Wäre ich doch vorher gestorben und ganz in Vergessenheit geraten!'**
- 24. Da rief eine Stimme ihr von unten her zu: 'Sei nicht traurig!  
Dein Herr hat unter dir ein Bächlein fließen lassen.**
- 25. Und schüttele den Stamm der Palme indem du ihn an dich ziehst!  
Dann lässt sie saftige, frische Datteln auf dich herunterfallen.**
- 26. Und iss und trink und sei frohen Mutes! ...**

Quelle: <http://www.rg-islam.de/geburtjesu.htm> (19.10.2022)

## Jesu Geburt nach dem Koran (frei erzählt)

Maria ist eine einfache, junge Frau.  
Sie weiß, dass bald ihr Kind zur Welt kommen wird.  
Die Menschen in ihrem Dorf wollen nicht glauben,  
dass ihr Kind ein ganz besonderer Mensch ist,  
dass Gott selbst dieses Kind ins Leben gerufen hat.  
Daher will sie lieber alleine sein und zieht sich zurück an einen entlegenen Ort.  
Irgendwo in der Wüste. Vielleicht in eine einsame Oase.

Als die Geburt beginnt hat Maria große Schmerzen.  
Sie ist richtig verzweifelt und denkt sogar:  
Wäre ich doch gestorben und für immer vergessen.  
Da hört sie eine freundliche Stimme: Sorge dich nicht Maria.  
Hier an diesem Ort entspringt eine frische Quelle.  
Du kannst davon trinken und dich erfrischen.

Schaue auf die Palme hier.  
Sie spendet nicht nur Schatten.  
Schüttele ein wenig ihren Stamm,  
dann werden süße Datteln herunterfallen.  
Sammle sie auf und esse sie.  
Sie geben dir wieder Kraft und neuen Lebensmut.

So war es auch. Alleine bringt Maria ihr kleines Baby zur Welt.  
Sie gibt ihm den Namen Jesus oder Isa.  
Er wird den Menschen Gottes Botschaft bringen;  
und viele Wunder geschehen, wenn er von Gott erzählt.